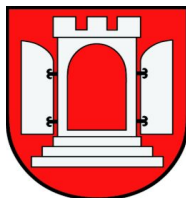


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Oberhausergebäude - Austausch der Glasfassade: Vergabe des Auftrages an die Firma BSV GmbH - Genehmigung einer vertraglichen Änderung gemäß Art. 48, LG Nr. 16/2015 iVm Art. 120, GvD Nr. 36/2023
CIG: BB89A6E576**

**Edificio Oberhauser - Sostituzione della facciata in vetro: Conferimento dell'incarico alla ditta BSV srl - Approvazione d'una modifica di contratto ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 120, d.lgs. n. 36/2023
CIG: BB89A6E576**

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

08.09.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore

Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
	X	

Ihren Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

im Oberhausergebäude die bestehende Glasfassade Undichtigkeiten aufweist und somit nicht mehr den erforderlichen baulichen Anforderungen entspricht;

zur Behebung dieser Mängel mit Beschluss des Gemeindevausschusses vom 05.05.2026, Nr. 273 die Firma BSV GmbH (02737670212), mit Sitz in 39028 Schlanders (BZ), Staatsstraße Nr. 2/B mit dem Austausch der Glasfassade für einen Geldbetrag in Höhe von € 17.939,79 zzgl. 22% MwSt. beauftragt worden ist;

festgestellt, dass

aufgrund eines erneuten Lokalaugenscheines festgestellt wurde, dass zusätzlich ein Kipfenster samt Motor, beidseitige Stoßgriffe an den Türen sowie eine Alarmanlage erforderlich sind und sich dadurch der ursprünglich vorgesehene Ausgabenbetrag erhöht, weshalb eine entsprechende Anpassung des beauftragten Betrages erforderlich ist;

es im Sinne der Verwaltungsprinzipien der Effizienz, Wirtschaftlichkeit und Zügigkeit für zweckdienlich erachtet wird, den mit der Firma BSV GmbH aus Schlanders (BZ) bestehenden Vertrag abzuändern;

der bestehende Vertrag daher um den Betrag in Höhe von € 3.523,50 zzgl. 22% MwSt. erhöht werden soll; der neue Gesamtbetrag beträgt schließlich € 21.463,29 zzgl. 22% MwSt.;

sich der ursprüngliche Vertragswert folglich um nicht mehr als 50% erhöht, und zwar im Sinne von Art. 48, LG Nr. 16/2015, und Art. 120, GvD Nr. 36/2023;

aus den vorgenannten Gründen für gerechtfertigt erachtet, die entsprechende Vertragsänderung im Sinne des Art. 48, LG Nr. 16/2015, bzw. Art. 120, GvD Nr. 36/2023, für einen Betrag in Höhe von € 3.523,50 zzgl. 22% MwSt. zu genehmigen;

dafürgehalten, den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu bestätigen;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten so schnell wie möglich erfolgen können;

nach Einsichtnahme in

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

nell'edificio Oberhauser la facciata in vetro esistente presenta infiltrazioni e non soddisfa più i requisiti costruttivi necessari;

per eliminare tali criticità con delibera della Giunta comunale dd. 05.05.2026 n. 273 ,l'impresa BSV srl (02737670212), con sede a 39028 Silandro (BZ), via Nazionale n. 2/B, è stata, pertanto, incaricata alla sostituzione della facciata vetrata per un importo di € 17.939,79 oltre 22% IVA;

accertato che

a seguito di un ulteriore sopralluogo è stato constatato che si rendono inoltre necessari una finestra a ribalta completa di motore, maniglioni su entrambi i lati delle porte nonché un impianto di allarme, comportando ciò un aumento dell'importo di spesa originariamente previsto e rendendosi pertanto necessario un adeguamento dell'importo dell'incarico;

si ritiene opportuno, nel rispetto dei principi amministrativi di efficienza, economicità e celerità, modificare il contratto esistente con l'impresa BSV srl di Silandro (BZ);

il contratto esistente deve pertanto essere aumentato dell'importo di € 3.523,50 oltre IVA al 22%; il nuovo importo complessivo ammonta quindi ad € 21.463,29 oltre IVA al 22%;

il valore contrattuale originario, dunque, non eccede il 50% del valore del contratto , e cioè ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015 e dell'art. 120, d.lgs. n. 36/2023;

ritenuto giustificato, per i motivi appena menzionati, approvare la rispettiva modifica di contratto ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015, ossia art. 120, d.lgs. n. 36/2023, per un importo aggiuntivo di € 3.523,50 oltre IVA al 22%;

ritenuto adeguato confermare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, affinché i lavori possano essere eseguiti il prima possibile;

visto

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il

Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art.16 der Satzung dieser Gemeinde;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen nach Art. 48, LG Nr. 16/2015, bzw. Art. 120, GvD Nr. 36/2023, den bestehenden Vertrag zwischen der Gemeinde Terlan und der Firma BSV GmbH (02737670212), mit Sitz in 39028 Schlanders (BZ), Staatsstraße Nr. 2/B, vom 13.05.2026 (Beschluss des Gemeindeausschusses vom 05.05.2026, Nr. 273) betreffend den Austausch der Glasfassade im Oberhausergebäude (Tourismusverein und Goldschmied) um den Geldbetrag in Höhe von € 3.523,50 zzgl. 22% MwSt., zu ergänzen;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass sich der bisherige Gesamtbetrag von € 17.939,79 zzgl. MwSt. um den Betrag in Höhe von € 3.523,50 erhöht; der neue Gesamtbetrag beträgt schließlich € 21.463,29 zzgl. 22% MwSt.;
3. den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu bestätigen;
4. die Ausgabe für die Durchführung der Arbeiten in Höhe von € 4.298,67 wie folgt zu verpflichten:

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
01052.02.10900	Oberhausergebäude-Unbewegliche Güter/Oberhauser-Beni immobili	2026	4.298,67 €	911

5. folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens

bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

delibera

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. per i motivi di cui in premessa ed ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, LP n. 16/2015 ossia all'art. 120, d.lgs. n. 36/2023, di modificare il contratto vigente tra il Comune di Terlan e l'impresa BSV srl (02737670212), con sede a 39028 Silandro (BZ), via Nazionale n. 2/B, dd. 13.05.2026 (delibera della giunta comunale dd. 05.05.2026 n. 273) concernente la sostituzione della facciata in vetro presso l'edificio Oberhauser (Associazione Turistica Terlan ed orefice) dell'importo di € 3.523,50 oltre IVA al 22%;
2. di prendere atto che l'importo complessivo finora pari ad € 17.939,79 oltre IVA viene aumentato di € 3.523,50; il nuovo importo complessivo ammonta quindi ad € 21.463,29 oltre IVA al 22%;
3. di confermare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;
4. di imputare la spesa di € 4.298,67 per questo provvedimento come segue:

5. di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la

dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

6. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
7. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann.
Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

6. di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;
7. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten

vV8TbVwfHksUtyB/uFQyU8jbO7s9Bb-
Jl8TKwdBsz7BQ=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

G66ahdBBJ3Nzc+9Ei18HvIRipp3S-
j3L2tL3dKowRtKU=

valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 11.09.2026

Vollstreckbar am 08.09.2026

Pubblicato il 11.09.2026

Esecutivo il 08.09.2026